

означало тоді лише нашу, властиву Русь-Україну. В цілій Європі знали, що „Русь“ се край над Сяном, Бугом, Дністром і Дніпром, а за те Московщину називано тоді в Європі не інакше як „Московщиною“ (по латиньски: Moscovitia, по німецьки: Moskowitien і т. д.). Якби Петро Великий був принав назву „Русь“ як назву своєї московської держави, то через се не стало би було баламутство, нею жадане для его політичних замірів, бо люди могли би собі думати, що Московщина се частина нашої властивої Руси. Тимчасом цар Петро I. бажав собі з'єднати Русь-Україну з Московщиною в одно ціло, але так, щоб ясно було, неначе Московщина є осередком, а наша Русь-Україна лише нате прищипкою до его головного московського пня.

Ось тому хопив ся він того слова „Россія“, уживаного в тих часах деякими нашими церковними писателями (а неуживаного ні серед народу нашого, ні серед народу московського) та назвав тим словом цілу свою московську державу, в якій склад входила вже і Україна з лівого боку Дніпра. Мляв его був ясний—аби під новою назвою злучити хитро в одно тіло Московщину і властиву Русь-Україну. Той сам план переводила опісля також цариця Катерина II., що панувала в 50 років по Петрі I. Вона навіть різно наказала своїм московським урядникам, висланим на Україну, щоб вони доложили всіляких способів, аби населене України переробити на один нарід з Москалями. В тій цілі іменувала вона своїми урядниками на Україні самих заїхав Москалів, наказувала, аби Москалі женили ся на Україні і мішали ся з Русинами. Українцями, та особним „указом“ наказала, щоб у всіх школах на Україні замість нашої, українсько рускої мови завести мову московську, а нашу мову остро заборонила.

В Разом з штучним заведенням слова „Россія“, цар Петро I. і цариця Катерина II. завели ще два нові слова: „Великороссія“, і „Малороссія“. Видлявало се з їхнього хитрого плану, аби так виходило, бучим то є одна, велика і „неділема“ (неподільна) „Россія“, яка ніби то складає ся з двох частин: головної, що називає ся „Великороссія“, і меншої, підрадної, яка зове ся „Малороссія“, Петро I. і Катерина II. різно наказували, аби замість слова „Україна“ вживати лише слово „Малороссія“, а слово „Україна“ забороняли. Забір сих московських правителів був очевидний: вони хотіли на силу вмовити в наш нарід та представити хитро перед цілим світом, будьто наш нарід цілком не є окремим народом від Москалів, але

тільки підрадною, „малою“ частиною великої „Россії“, в якій головний і власний осередок то є „Великороссія“, де єсть Московщина. Петро I., Катерина II. то були два перші московські правителі, що свідомо і з обдуманим планом зачали політику гніблення і винищення України. Русь на річ Москва. Касували, то силою то підступом, політичну автономію Гетьманщини України, доки цілком її не знищили, і доки не переміняли Україну в звичайну, російську „Губернію“, правлену так само самовладно, як решта Росії; заборонили нашу мову на Україні в школі, церкві, уряді і в друку, а за великим Московщиною в цілім публічним життю; вкінці заборонили і назву „Україна“, а силою накидали (і Московщині і Україні) чудернацькі і штучні назви: „Россія“, „Великороссія“, та „Малороссія“. Сі штучні та хитро придумані назви мали послужити до того, щоб і в Русинів Українців і в цілій світ вмовити, будим є лише один нарід „россійський“, і в Московщині і на Україні. Петро I. і Катерина II. були властивими творцями нової, „россійської“ (власно-ж і московської) держави. Так через великі внутрішні реформи у державі, (в армії, податковості, адміністрації, висімі шкільництва і т. д.), яких цілію було не добро підданих, лише скріплене царської власті і царської військової сили, як і через великі загроювання (України, надбальтійських країв, Білоруси, Литви, Польщі, Криму і т. д.) Петро I. і Катерина II. переробили давню, старосвітську, замкнену в собі, і майже азіатську Московщину, в нову, на військовий спосіб з'єднану та м'яку, східну європейську державу — „Россію“, що простягала ся від Ледового Моря на півночі до Чорного Моря на півдні від Висли, Буга, Збруча і Прута на заході до далеких болот, етепів і лісів Сибіру на сході. Русь-Україна була і єсть найважливішою частиною „Россії“ (розуміє ся: крім самої Московщини), бо на Русь-Україну припадає третина всего населення Росії, а урожайний чорнозем, Русь-Україна є збіжжовою коморою цілої Росії та платять найбільші податки до державного скарбу. До того Русь-Україна так положена, що якби вона не належала до Росії, тоді Росія була би відокнута далеко на північний схід і від чорноморських портів і від середньої та західної Європи. Без Руси-України Росія перестала би бути могутньою, східно європейською державою, що змала великий голос в європейській, міждержавній політиці, а замінила би ся знов в давню, закостенілу, відбиту від культурного світа в європейській політиці не граючу ніякої ролі —

Московщиною. З Руси-України і лише в Руси-Україні є її земля і народ, з її майна і крові, та з її положення, черпає нове, московське царство — Росія — свою силу і своє значіння в світі. Отсе зрозуміли добре два такі розумні (хоч тільки для себе!) царі, як Петро I. і Катерина II. і тому вони завзяли ся змусквити наш нарід та тому лишили вони своїм наслідникам царям яко першу заповідь, яко свій політичний тестамент: Всіма силами і способами держати Україну Русь в темноті і неволі; переслідувати українську руску мову, здержувати розвій укр. рускої літератури і науки; москвітати всіх просвічених людей на Україні Русь; вмовляти в Русинів Українців і в цілій світ, що нема окремого народу Русинів Українців, лише є „Малоросси“, ніби то так, „мала“ відміна від „Великоросії“. Москалі; вигублювати назву „Україна“ та старати ся, аби нічого не пригадувало людям окремішності укр. руского народу. І наслідники Петра I. і Катерини II. — „сероссийські імператори“, виконують твердо сей тестамент, гноблячи що раз то прозябаюче, національне життя нашого народу в межах російської держави та плекуючи штучно московське серед нашого народу поза межами Росії, аби воно наче той черв'як, що точить деревину, здержувало наш розвій і поза Росією. На думку „россійських“ царів і їх правителів, українське, національне відродження се гріб для державної могутності московського народу. Тому вони вважають наш національний рух, чи в Росії, чи в Австрії чи в Америці, о много більше небезпечним для себе і для Росії Московщини ніж який небудь инший національний рух (польський, литовський, і т. и.), ніж навіть революційний рух серед самих Москалів. За ввезене одного Шевченкового „Кобзаря“ до Росії карали ще тому кілька років так тяжко, якби за найбільш ворожу цареві агітацію — тоді, коли польська, литовська і инші літератури розвивають ся в Росії вільно. За прочитане дітям казки про зьвірят „Лис, Микиту“, написаної Іваном Франком, покарано ще тому п'ять літ одного українського учителя за прогнанем зі служби і „засланем“ за кару в далекі зимні, північні сторони — лише тому, що він дав дітям невинну, діточу книжочку в їх рідній і українській мові! По тім можна зміркувати, як Росія-Московщина боїть ся найслабшого прозябання української, національної свідомості і як сказано вона заходить ся держати Україну-Русь живцем у гробі. А назви „Россія“, „Великороссія“ і „Малороссія“ мають послужити на те, що-

би чужим людям (та менше свідомим Русинам) замилити очі, будьто ми, Русини, частина, одного „неділемаво“, російського народу, будьто ми якісь „Малоросси“ — а не Русини. Щож однак знанить назва „Мала Русь“? Чи се не те саме, що „Малороссія“? — знов може дехто запитати. І ніби те саме, властиво не те саме. Московсько-царські урядовці та їх газетарські наймити (у нас є ними московські газетарі!) кажуть, що „Мала Русь“ а „Малороссія“ се одно і те саме, що се лише два різні види (русских і грецьких) від того самого слова „Русь“. Тому вони і наш нарід звуть також „малоруским“ народом, кажучи будьто то те саме, що „малоросійський“. А знов замість слова „россійський“ вони навмисно вживають лише слова „русський“, а замість слова „великоросійський“ часто пишуть „великорусський“. Тимчасом по правді все те є хитрим баламутством, хоч на перший погляд, коли хто не свідомий добре історії, так виглядає, начеби російські урядовці і наші московські периканьчики мали рацію. В дійсності річ має ся так: Як то уже поперед було зазначено, назва „Мала Русь“ з'явилась небагом по приході Татар до Європи (около р. 1300) і означала вона тоді ніщо инше, лише князівство галицьке, менше-більше в межах нинішньої, галицької Руси. Тодішні князі Галичини звуть ся „князями і дідичами Малої Руси“, бо їх держава була справді мала в порівнянню до сих великих просторів давньої Руси, котрі розділились між Московщину, Татар і білоруску-литовську державу. З цілої давньої властивої Руси остала ще якийсь час незалежною рускою державою лише мала Галичина і тому її названо тоді „Малою Русією“. Отсе єсть властиве історичне значіння назва „Мала Русь“.

Те значіння назви „Мала Русь“ тривало однак лише сотку літ. Небагом (коли всі українсько-русські землі прийшли під Польщу) загубило воно, бо під Польщею не було уже різниці між Галичиною („Малою Русією“) а рештою українсько-русских земель. Опісля через цілі сотки літ назва „Мала Русь“ цілком не була звисна, а відгребала її властиво аж недавно наші галицькі, московські газетарі, мішаючи її навмисно і хитро з назвою „Малороссія“, придуманою царем Петром I. і царицею Катериною II. Тимчасом — як уже се вияснено — цілком инша земля називалась ся колись (около р. 1300) „Малою Русією“, а цілком иншу знов називали опісля московські царі „Малоросією“ „Мала Русь“ се було около р. 1308 імя руского

князства Галичини, а „Малороссія“ (з 18-го століття) се було імя накинене московськими царями на Галицькій Україні Гетьманщині з лівого боку Дніпра, т. є. тієї часті Руси-України, що найскорше увійшла в склад російського царства і се отже дві цілком різні часті нашої Руси-України, а до того ж кожда з тих назв означала лише малу, дуже на нашу частину нашої землі. (Дальше буде).

Заява.

Отсим подаю ло загальної відомості, що з двем нинішнім виступаю з антитирелігійного О. Р. В. Се Общества як і ціла Ко. виступає проти нашої віри і нашого єпископа. Дікавом на се нехай послужить хочайби і останнє число „Правди“, де Москалі з під Горлиць отверго і явно заявляють ся за православ'єм.

Гадаю, що так саме зробить кождий щирий Русин, як йому лежить лише добро своєї народності і віри на серцю. Передовсім всі брацтва повинні виступити з такої організації. Русине... Протри очі і пізнай хто ти є... Перед нами випребана велика пропасть тому оминаймо єю здалека, бо як вважимо у ню, то ніколи мабуть уже не видістнемо ся на верх. А наші вороги в свечій шкірі лиш чигають на те, щоб потом вигубити наш народ з лиця землі. Ратуймо ся поки еще час...

Михайло Бабій.

Подяка.

Члени рускої гр. кат. церкви св. А. А. Петра і Павла в Анс ній Конн. зібрали на парафіяльній митингу дня 10 нов. ухвалили одногласно подякувати як найсердечніше в „Свободі“ Его Пресоєва щенству Кар Сотеру за те, що зводив ласкаво перебути до Ансонійської церкви та

своїми духовними науками 5 нов. вторник вечер, середу рано, четвер вечером і п'ятницю рано скріпити людий в гр. кат. вірі і любові до своєї народності. Крім того усі парафіяни враз зі священником згаданої церкви виражають свою любов і привязане та готові кожного часу до всяких жертв для і за свого дорного Владикп. Комітет церковний.

ДО ВІДОМСТИ „ТОВ. ІМ. ШЕВЧЕНКА“ У ЛЬВОВІ.

Вже вісім місяців минуло, як читальня „Просвіти“ в Філадельфії, Па. вислала 34 К. на руки тов. ім. Шевченка у Львові, яке замовлене на книжки.

До сего часу не то що не отримала жадних книжок, але найменшої вістки, хочай було писано два листи, а остатній реєстрований, котрий безперечно мусів дійти.

Сьм змушений запитатись сею дорогою, що се означає?

Чи така недбалість урядників згаданого Товариства має бути доказом руської точності?

А може і там знаходиться якийсь пташок, що місто висилати книжки, ховає гроші до своєї кишені?

Одно з тих двох мусить бути, позаяк наша Читальня „Просвіти“ не єсть перша, що не отримала замовлених книжок, але таких випадків було більше, проте, вже час очисити Тов. з тих закорінених гріхів.

А тим часом ми єсьмо змушені замовляти книжки, аж через Товариство „Просвіти“ у Львові, бо не хочемо більше наразитись на страти.

М. Росолович. сепр.

ДІВЧАТА УВАЖАЙТЕ!

Если потребуєте роботи, если хочете дістати добре занятє, годосіть ся до Intelligence офісу у P. Malinowska 104 Morris Str. Jersey City, N. J. 6-4

ТОВАРИСТВО ТОРГОВЕЛЬНО ПРОМИСЛОВЕ „Сокільський Базар“
стваришене зареєстроване з обмеж. порукою у Львові.
Випсове 2 коп. Удїл 25 коп. Стопа процентова від вкладок 5 пр.
ПРОДАЄ:
Вишивані сорочки від 2—5 доларів Вишивані обрусї 10—20 дол. Ланцухи з пацьорків по 1 і 2 дол. Пояси з пацьорків від 2—5 дол. Гупульські кштарі від 5-10 дол. Гупульські фартухи від 1-5 дол. Козацький мундур від 25-100 дол. Сокільський мундур від 12-20 дол. Козацькі шапки від 1-2 дол. Гупульські вироби з дерева вибивані пацьорками, як тарелі, пушки, коробики — ціни різні. Портрети крейдкові з фотографії по 3 долари. Перенесні картини українськї окрашені вишивками, Святочні і інші по 2 центи. Картки з гербом України Лев і св. Михайла по 4 цент. Такі самі портрети по 20 цент. Портрети Шевченка Хмельницького і інші в рамках по 10 дол. Українські монографи до гафту ціла книжка 345 монограмів 3 дол. Книжки до вишивання долар і пів.
Замовлені річи виславимо зараз, на порто належить прислати 3а посылку 5 Кг. платити ся 1 дол. Русин! жадайте відкупці ваших товарів. Лякуйте гроші на ощадність в наших Тов.
Дирекція Тов. Сокільський Базар у Львові ул. Руска Ч. 20.
1187

„EMPIRE SPECIAL“ in 23 JEWELLED
Добрий Колійовий Годинник.
Найліпший вигарок, колісбуди офірований за таку ціну, спеціально вибраним камінь, добрий регулятор. Правдиві, срібні окладники. ГАРАНТОВАНИЙ на 30 ЛІТ. Один з найстаріших вигарків стріли щільно сей годинник на якусьбуть адресу за отриманєм 5.25 дол. або за посилатом до ваного найближчого офісу експресового до отримання его. Если несподобав ся вам — не платіть, але если зауважате, що вигарок рівнає ся 35.00 дол. колісбуди вигарковий заплата на експресі 5.25 і кошт пересилки. Один вигарок даром як купите шість. Натальог за дармо. Адрес: R. A. FRETHER, 52 Dearbon St., Chicago, Ill.

ПРОДАЮ І КУПУЮ ФАРМИ
ЛОТИ І ХАТИ.

Най би ти був хоч де, то я ти
можу продати і купити. Лоти
мож купити в добрім положенні
це тано: всею \$20 гоміста а
ремизу на лемкий виплат. Заро-
бок певний, бо місто ще лиш ся
зачинає будувати.

Хто їде до Едмонтону то най-
мня мене на адрес котрий я
вешлю я на станцію не ходжу і
най уважай аби го хто не зду-
рав бо єх доость, по руски знає
хоть хто.

G. Krizevsky,
233 Hamilton Ave.,
Edmonton, Alta, Canada.

GERMAN SAVINGS
& DEPOSIT BANK

Напитан і Надвизка \$700.000.00
Депозити 4.700.000.00

Пересилає також гроші до краю, про-
дає шифкарти, виписує контракти, по-
магає справу військові, а від вложе-
них грошей платять 4 процент.

Банк сей затверджений гвернером
стейту.

Розмовлять в нім по руски.
202 14th & Carson Sts., Pittsburg, Pa.

Стефан Рябець

має у себе найліпші напитки,
цигари і папіроси. Має також
добре заряджену гротерію.
СПРОБУЙТЕ!
Mahanoy Plane, Pa.

K. G. CIESLAK,

ФОТОГРАФ.

Сам хочете з малю фотографії
робити великий портрет, то при-
їжджайте мені малу фотографію, а я
вам а най зроблю таку велику як
лиш захочете.

2737 PENN. AVE.,
12th & CARSON STS. S. S.
PITTSBURG, PA.
710 BRADDOCK AVE.
BRADDOCK, PA.

THE FIRST
NATIONAL BANK
OF MINERSVILLE, PA.

Капітал \$50.000.00. Надвизка
і переоділені зиски \$93.000.00
Заснований 1864 року.

Найстарший Народний Банк
в Скулки Кавіті.

Проводить загальний банківий
бізнес. Видає міжнародні моні
ордери, драфти і пересилає гро-
ші до всіх частин світа. Позичає
гроші на реальності. Депозити
сею банку подвоїлись протягом
останніх 5 літ і виносять тепер
около \$500.000.00.

Гроші пересилає через фірму
Knauth Nachod & Kuhne, New
York, N. Y.

Dr. J. SZLUPAS,

1419 N. Main Ave.,
Scranton, Pa.

Можна его бачити в офісі:
від 8 ої до 10-ої год. рано,
від 2 ої до 4-ої пополуд.,
від 7-ої до 10-ої вечер.
Old Phone 1269-B

Dr. Teofil A. Starzynski
ЛІКАР.

Лічить всілякі хвороби, жіночі,
мужескі і діточі — совістно.

Вилічене, если можливе, гва-
рантує.

Години урядові:
від 8 до 10 рано,
від 12 до 3 пополудн.,
від 7 до 9 вечер.

95, 15th Str. S. S.
PITTSBURG, PA.

HOWARD ALBERT,

Аптінар.

Продає всілякі ліки по найни-
щих цінах. Ліки Севери.

ЛАНСФОРД, ПА. 208

Harry E. Paul.

Робить камінні нагробники, хре-
сти, пам'ятники.

Pir Пайн і Марнет улиць,
ПОРТ КАРБОН, ПА. 208

ДОНТОР ШТАЙН.

Урадує: від 8 до 10 рано, 1 до 3 по обіді,
7 до 9 вечер.

18 E. Oak St., Шенандоа, Па. 208

ДОКТОР БРУДЕР.

Застає его можна в офісі від 8 до 9 рано,
1 до 3 пополудн., 7 до 9 вечер.

30 E. Lloyd St., Шенандоа, Па. 208

Dr. E. J. LARKIN

Дентист. 40-08

Офіс отворений від 7-ої рано до 8-ої
пополуд. В неділі від 10-ої год. рано
до 12 пополуд.

24 Elizabeth Street, Derby, Conn.
Всі РОБОТИ ІВАРАНГІЮЮТЬ ОЯ.

Офіс коло Derby Gas Company.



ІВАН І. ПІСТЕЙ,

Словенський, руский, польський
Погребник і бальсамовник.

Керачі на весілля, хрестини, похорони,
та інші тим подібні случаи завжди
на поготову. — Телефон 663.

18 Jersey St. ANSONIA, CONN.

СПЕЦІАЛІСТ ГРАЧ

на 2 і 3 рядовій Гармонії.

Дано лекції по
для нової мето-
ди так що ко-
жний ва 3 ми-
нути вивчить ся
гра. Шукую
також чоловіка
(Русина або По-
ляка) що добро
грає на скрипці.
О 7 вечер всегда застане мене дома.

Адрес: SINKIEVICH, 27
31 Willett St., в ярді на 2 флорі
NEW YORK.

HERMAN SCHULIZ.

Хотрактор і будівничий.

Всі роботи полагодує сей час
і точно, як таном подає ціни на
всілякого рода роботи. 36

Адрес: Housatonic Ave., Derby, Conn.

МУЖЕСКІ І ЖЕНЬСКІ ФАСОНИ.

46-6



35.00 дол. Годинник на кредит!

Міліко 1.00 дол. місячно. 10 місяців часу до

Найбільша спосібність яка була коли. Той вигарок
має грубо позолочувані окладники, красю виго-
длені, в найновітій стилі. Суть гварантовані на
25 літ. Можна собі вибрати до вподоби осеродки
Elgin, Waltham, Hamden чи Tuxwalms.
Тоті осеродки суть найліпші і тримають регулію
час, їх добрість є азнана всім. Найновітій виробі їх
на неограничений час цілком задовольняють,
красні 35.00 дол. вигарки офіруємо за 17.50 дол.
Гроший не мардемо наперед, виплемо вам для
оплати до самого найближшого експресового офісу.
Болш сподобачь вам се найбільше тано нулно в
теперішній часі, то заплатіть на експресі 7.50 д.
і за послужку а агевт дасть вам годинку. Репту се є
10.00 дол. будете платити по 1.00 що місяці. Ми вам кредитуємо Чеборм
жодної забезпеки, тільки звичайний ордер на писемі, що хочете вигарок і що
заплатите за него. Запам'ятайте, щосьте посвідателем вигарка, платити за
него. Кожному, хтоби хотів заплатити від разу за сей вигарок дамо за 15.75 д.
Excelsior Watch Co. Central Bank Bldg., Chicago, Ill.

Хочете

Поради, Інформації, Роботи?

Усе те дістанете безплатно

в Бюрі Славянського Іміграційного Тов.

Голоситесь лично на адресу:

SLAVONIC IMMIGRANT SOCIETY.

35 Broadway, 5th floor, New York City.

The
OLIVER

Typewriter

МАШИНА ДО ПИСАНЯ
З ВИДНИМ ПИСЬМОМ.

Найліпша кляватура. Нагоро-
джена всюди. Каталогн да-
ром. Пишіть по ню на адрес:

THE OLIVER TYPEWRITER CO.

310 Broadway, New York, N. Y.

Оден з найбільших
броварів
в Америці.

ВАРИТЬ ПИВО НА КРАСВИЙ СПО-
СІВ, БЕЗ ВСЯКИХ ПРИМІШОК.

Хто лиш раз по-Голова від ного
коштує сею пива, ніколи не болить,
го явного вже не бо есть здорове і
буде пити. поживне.

НЕ ТРЕБА ЕГО ЗРЕПШТОЮ ХВА-
ЛИТИ, ВО ДОБРЕ САМО ЗА
СЕБЕ ГОВОРІТЬ.

E. ROBINSON'S SONS,

LAGER BEER BREWERY,

435 to 455 N. 7-th Str.

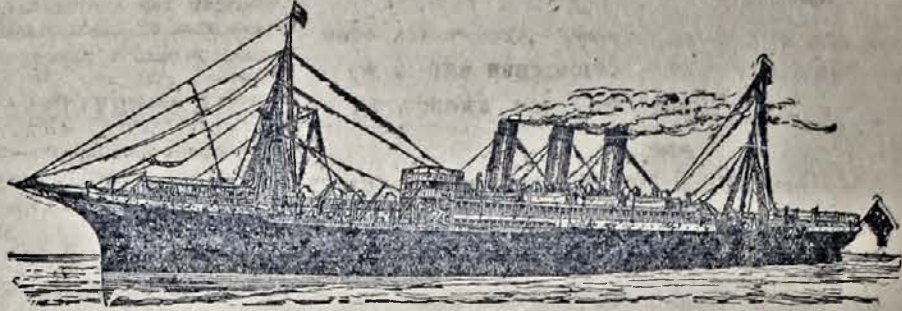
SCRANTON, PA.

Telephone calls: GENERAL OFFICE 2333.
NIGHT CALL 4854.

БАНК

РУСКИХ ЕМИГРАНТІВ

Заінкорпорований в Стейті Нью Джерзі. Капітал 50.000.00 д.



184 Hudson St., New York, N. Y.

Банк сей залагоджує слідуочі справи:

- 1) Пересилає гроші до всіх країв і держав світа по цінах можливо найтанших і як найкорше.
- 2) Продає шифкарти на різні лінії корабельні до старого краю як також з краю до Америки по тих самих цінах, що і самі компанії по своїх головних офісах в Нью Йорку.
- 3) Виробляє повновласти, контракти купна і продажі заосиотрені підписом консула; перепроводжує процеси спадкові, інтабуляції, екстабуляції, колектуре гроші і взагалі перепроводжує всякі інші справи зі судами і старокрасвими властями при помочи звисних старо-краєвих нотарів і адвокатів.
- 4) Полагодує справи військові, як: увільнене від асентирунку, військової мон-тролі, увільнене від вправ і т. п.
- 5) Виробляє нашіпорти для ситизенів виїжджаючих до краю.
- 6) Дає поради в процесах против компаній в разі каліцтва, смерті, несплаченя пенді і в других правних американських справах.
- 7) Міняє гроші — старокрасві на американські і американські на красві після біжу-чого курсу.

Крім сего Банк Руских Емігрантів готов служити порадою і інформаціями також в других справах, оюбливо тим, котрі приїжджають до Нью Йорку а не суть ознакомлені з містом. Банк Руских Емігрантів вкладає гроші на процент до американських і красвих банків.

Десята часть з чистого доходу Банку Руских Емігрантів при-значена на Русский Народний Еміграційний Дім в Америці.

З поважанем

Дирекція: Г. Азядиц предс., А. Савка місто-предс., К. Курчів кас., С. Яловський секр.

Адрес: R. Publishing & Exchange Co.

184 Hudson St., New York, N. Y.

РОЗКЛАД ІЗДИ ШИФІВ.

Відход, з Нью Йорку.	День.	Корабель називає ся	Іде	до порту.	Коштує зроба пенді.
Nov. 5	Бістор.	Kronprinz Wilhelm,	7 день	Bremen	\$33.00
" 6	Серєда	Saratow,	12 "	Rotterdam	20.00
" 6	Серєда	Kroonland,	9 "	Antwerpen	33.00
" 7	Четв.	Friedrich der Grosse,	11 "	Bremen	21.00
" 12	Бістор.	Kronprinzessin Cecilie,	7 "	Bremen	33.00
" 13	Серєда	Lituania,	12 "	Rotterdam	26.00
" 13	Серєда	Samland,	9 "	Antwerpen	33.00
" 19	Бістор.	Kaiser Wilhelm der			
" "	"	Grosse,	7 "	Bremen	33.00
" 20	Серєда	Moskwa,	7-8 "	Rotterdam	29.00
" 20	Серєда	Zeeland,	9 "	Antwerpen	33.00
" 26	Бістор.	Kaiser Wilhelm II.,	7 "	Bremen	33.00
" 27	Серєда	Nowa Szyfa,	12 "	Rotterdam	20.00
" 28	Четв.	Barbarossa,	11 "	Bremen	21.00

Проту собі запам'ятати, що ціни майже кожного
гиджня міняють ся, себто можуть бути дешевші або
дорожші.

Хто їде до краю, а хоче щоби ми ему показали
праву дорогу і завели его аж до ліжка на шифі нехай
удає ся до „Свободи“ під таким адресом:

R. Publishing & Exchange Co.

184 Hudson St., New York, N. Y.

Хто хоче спровадити з краю брата, сестру або
кого знаомого, нехай пришле нам належитість:

За колію з Кракова до води \$5.00.

За шифкарту через воду \$38.50.

Разом \$43.50.

Поспішний шиф коштує \$5.00 дорожше.

Се є ціна найліпших шифів поспішних, що ідуть
7 день через воду. Дальше треба нам подати:

1) Імя і назвиско ідучого і докладний его адрес.

2) Кілько літ має, як також докладний адрес ку-
пуючого.

Діти від 1 — 12 років платять половину шиф-
карти Діти менше року \$5.00 з краю, а \$2.00 до краю.

SOCIALISM is the coming issue in politics.
You may be for it or against it, but in either case
you need to understand it, and so you need to read
The International Socialist Review

Ask your newsdealer for it or send 30 cents for a
three month's subscription and a copy of Social-
ism and Farmers. No free copies.

CHARLES H. KERR & COMPANY, Publisher,
55 FIFTH AVENUE, CHICAGO.



Варює бракет, кашал, шакки, віданки,
хорутин, уніформы.
Купити і пробити вислано даром.

Можете писати до нас по руски, словенськи
або польськи.

R. H. MORGAN, 13 N. Main St., Sheardah, Pa.

MERCHANTS
NATIONAL BANK

Шенандоа, Па.

Капітал 100.000.00 дол.

Надвизка 120.000.00 дол.

Депозити више пів міліона
доларів.

Се є NATIONAL BANK чар-
терований Урядом Злучених
Держав і під безпосередню кон-
тролею тогож уряду.

Є се єдиний Банк в Шенан-
доа, Па. що має свій власний
будинок, в яким містять ся печта.

Вкладайте гроші до того Бан-
ку а дістанете від них проценти.
Банк сей виплачує ще ранш
тисячі долларів проценту своім
костумерам, котрі мають в нім
свої гроші.

Там розмовляє ся по руски.
Merchants National Bank
на році улиць Майн і Лойд,
Shenandoah Pa.